

## Instructions d'installation de **RigidWood<sup>MC</sup> Vista TORLYS**

### CHER CLIENT,

Vous avez choisi un plancher de grande qualité **RigidWood<sup>MC</sup> Vista TORLYS**, adapté à tous les endroits résidentiels, dont les salles de bains\*. Veuillez prendre le temps de lire ces instructions et préparer soigneusement l'installation.

**IMPORTANT** \* Pour une installation dans une salle de bains, l'espace d'expansion doit être rempli de mastic de silicone.

Il est possible d'installer un plancher **RigidWood<sup>MC</sup> TORLYS** dans des résidences habitables pendant 3 saisons (de -30 à 50 °C/-22 à 122 °F). Un choc thermique – des changements extrêmes très rapides de température – peut endommager le plancher. La pose d'un pare-vapeur continu est obligatoire.

### DIRECTIVES GÉNÉRALES

#### MISE EN PLACE

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la surface et ajoutez 5 % de matériel pour permettre le découpage. Vingt-quatre heures avant l'installation, placez les paquets fermés au milieu de la pièce en question, JAMAIS contre un mur ou dans un coin. **N'installez pas votre plancher RigidWood<sup>MC</sup> Vista TORLYS avant qu'il se soit acclimaté à la température ambiante requise, entre 16-21 °C (60-70 °F).** Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur immédiatement.

**Veuillez prendre note: La garantie TORLYS ne couvre pas la main-d'œuvre requise pour l'installation de planches présentant des défauts visibles.**

#### PRÉPARATION

Enlevez les tapis, plinthes, quarts-de-rond et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche. Réparez tous les défauts du sous-plancher. Vous pouvez dégager un espace supplémentaire d'expansion/contraction en coupant la cloison sèche.

#### VÉRIFIEZ QUE:

- Le site a été nettoyé et débarrassé de tout débris risquant d'endommager le fini de votre plancher TORLYS.
- Les portes pourront s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher.
- Il se peut que vous deviez couper les portes pour assurer un dégagement suffisant.
- Il se peut que les encadrements doivent être adaptés pour installer le plancher en dessous.

- Pour l'aspect esthétique, nous suggérons que vous mesuriez la largeur de la pièce pour vous assurer que la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées soit approximativement la même et pas de moins de 5 cm (2 po). Coupez la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées, au besoin.

#### DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs cartons dont on mélangera les planches pour assurer un bon motif de couleurs et de nuances. Si possible, étendez les planches parallèlement à la lumière. L'environnement idéal est une température de 16-21 °C (60-70 °F).

Le plancher sera plus solide et stable si vous l'installez de façon à ce que les joints soient décalés d'au moins 30 cm (12 po) dans chaque rangée. Des joints décalés et irréguliers entraînent moins de pertes et rehaussent l'apparence d'ensemble du plancher. Il ne faut pas créer une configuration d'escalier à travers la pièce. Des cales d'expansion d'au moins 3,2 mm (1/8 po) doivent être utilisées sur tous les murs et toutes les obstructions verticales pour assurer un espace d'expansion/contraction approprié. Les cales devraient être retirées une fois l'installation du plancher terminée. Cet espace d'expansion/contraction devrait être recouvert par une plinthe, un quart-de-rond et(ou) une cloison sèche (si on a découpé un mur).

**Note:** Ne frappez jamais les planches directement avec un marteau ou un maillet de caoutchouc. Au besoin, employez un **bloc de tapement TORLYS ou l'outil Bulldog TORLYS<sup>\*\*</sup>** pour protéger le bord des planches. Assurez-vous que le bloc de tapement est en bon état. Tenez le bloc de tapement face contre le sol lorsque vous l'utilisez. Tapez délicatement toutes les planches en position verrouillée finale.

#### ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour vous assurer de profiter pleinement des avantages de votre plancher **RigidWood<sup>MC</sup> Vista TORLYS** et pour en prolonger la beauté pendant des années à venir, nous vous recommandons les mesures préventives d'entretien suivantes:

- **Installez des protecteurs sous** les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être sans ridules et faits d'un matériau doux, non salissant (p. ex. en feutre); les protecteurs de feutre devraient être de taille adéquate pour pouvoir supporter le poids de l'ameublement et avoir au moins 2,5 cm (1 po) de diamètre. Les protecteurs devraient être bien

à plat sur le plancher et on doit les inspecter périodiquement pour en vérifier la propreté et l'usure. Pour les meubles lourds (p. ex. les sofas), on recommande d'utiliser des patins-coupelles.

- **Ne traînez pas les meubles** ou d'autres objets lourds sur le plancher. Évitez les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. En cas de dommages nécessitant le remplacement de planches, un outil, le Bulldog TORLYS, est disponible par l'entremise de votre détaillant.
- **Fermez vos rideaux ou stores** lorsque la lumière extrême continue du soleil brillera sur votre plancher. Une protection UV intégrée aux fenêtres aidera également à protéger l'apparence de votre ameublement. Une combinaison de chaleur et de lumière du soleil peut entraîner la décoloration ou le changement de couleur de la plupart des meubles et planchers intérieurs.
- **Balayez et passez l'aspirateur régulièrement.** Utilisez la trousse d'entretien TORLYS avec une vadrouille sèche.
- **Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler.**

Installez des tapis ou carpettes protectrices, portant la mention qu'ils ne tachent pas, aux portes et dans les zones exposées à l'usure intense. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un linge sec. Pour l'entretien humide, **utilisez la Trousse d'entretien Natural Glow TORLYS**, disponible chez votre détaillant autorisé, et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le contenant. **Le nettoyage de base se fait avec un chiffon humide. Un excès d'eau peut présenter un risque de glissade et de chute.**

#### IMPORTANT

**Afin de maintenir la validité de votre garantie, employez les produits recommandés et suivez les directives d'entretien de TORLYS. Pour obtenir plus de détails sur les produits et les directives d'entretien, allez à [www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr)**

#### MÉTHODE FLOTTANTE

Préparez le sous-plancher. La mise en place d'une sous-couche lors d'une installation flottante d'un plancher **RigidWood<sup>MC</sup> Vista TORLYS** n'est pas obligatoire, mais votre sous-plancher devra alors être en parfait état, conformément aux exigences d'installation de TORLYS. TORLYS recommande d'utiliser une sous-couche LV-Pro<sup>MC</sup> TORLYS ou XV<sup>MC</sup> TORLYS; vous pouvez aussi utiliser une sous-couche Safe and Sound TORLYS ou CorkPlus TORLYS.

**Ne collez pas les planches ensemble.**

#### OUTILS

- Marteau (1 lb)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Cales de 10 mm (3/8 po)\*
- Bloc de tapement\*
- Pied-de-biche à bord relevé\*
- Scie, couteau universel



Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, une scie sauteuse, une scie à découper, une guillotine ou un couteau universel.

*\*Note: compris dans la trousse d'installation TORLYS*

*\*\*FACULTATIF: pour faciliter l'installation et les réparations, utilisez l'outil Bulldog TORLYS.*

**Note:** Même en désenclenchant soigneusement les planches à l'aide de l'outil Bulldog, le joint peut subir des dommages mineurs. Il est possible de le réparer à l'aide d'un scellant à joints à base d'eau pour vinyle en feuille.

#### SOUS-PLANCHER

Réparez tous les défauts du sous-plancher. Une installation sur un sous-plancher inégal entraînera des dommages prématurés au plancher et créera une sensation d'instabilité. Tous les sous-planchers doivent être propres, fermes, plats (4,8 mm - 3/16 po sur une longueur de 3 m - 10 pi), secs (humidité de tout au plus 6 lb/24 heures/1000 pi<sup>2</sup> selon la norme ASTM F1869\* ou HR ≤ 80 % selon la norme ASTM F2170 sur du béton, ou de 12 % ou moins sur le contre-plaqué) et lisses. Vous pouvez installer les planches sur un matériau de sous-plancher massif et stable qui respecte ces exigences. Il est essentiel que le vide sanitaire sous le sous-plancher soit suffisamment ventilé. Retirez tous les obstacles et assurez une ventilation adéquate. Vous devez installer un coupe-vapeur de polyéthylène de 0,15 mm (6 mils) sur tout vide sanitaire.

*\*Note: Lors de l'emploi de la méthode F1869, la surface du béton doit être poreuse; les surfaces de béton appliquées à la truelle mécanique ou les surfaces de béton avec substances étrangères en surface, dont des résidus d'adhésif, de scellant, d'agent de cure, etc., doivent être nettoyées mécaniquement pour éliminer ces éléments avant l'essai.*

#### INSTRUCTIONS

##### 1) GÉNÉRALITÉS

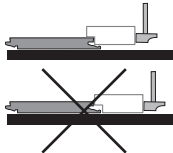
Le joint Uniclic de RigidWood TORLYS est un système révolutionnaire pour installer les planchers flottants sans colle. Il emploie une forme ingénieuse de languettes et rainures pour «cliquer» les planches ensemble.

## IMPORTANT

**Au besoin, utilisez un marteau et le bloc de tapement spécial TORLYS (positionné comme il est illustré dans le dessin ci-dessous) ou l'outil Bulldog TORLYS. N'utilisez aucun autre bloc de tapement qui risquerait d'endommager les planches.**

Utilisez un  **pied-de-biche à bord relevé de TORLYS** pour tirer les joints difficiles, là où le bloc de tapement et le marteau ne conviennent pas. Pour le bord court, vous devez travailler par petits coups jusqu'à ce que les planches cliquent ensemble

complètement. Pour un bord long, si vous ne pouvez pas  **cliquer à angle les planches** ensemble (par exemple lors de la pose de la dernière rangée) vous devez les taper graduellement : commencez à taper légèrement au coin d'une planche jusqu'à ce que le joint se raccorde, puis répétez le processus environ tous les 30 cm (12 po) jusqu'à ce que le long bord entier de la planche s'enclenche avec l'autre.



## N'essayez jamais de frapper le joint d'un coup.

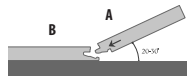
Pour des résultats optimums, suivez les instructions d'installation et utilisez uniquement:

- A)  **LA TROUSSE D'INSTALLATION TORLYS** (cales, bloc de tapement et pied-de-biche à bord relevé TORLYS)
- B)  **LES PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS** (vadrouille sèche, Nettoyant Natural Glow (de ph neutre) TORLYS)
- C)  **L'OUTIL BULLDOG TORLYS**

## 2) INSTALLATION RECOMMANDÉE

**Un espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po)** doit être prévu sur tous les murs et toutes les obstructions verticales (p. ex., autour des conduits et le long des seuils). Ces espaces seront couverts par une moulure qui sera fixée au mur et non au plancher **RigidWood<sup>MC</sup> Vista**.

Commencez à installer le plancher à partir du coin gauche de la pièce. Rappelez-vous toujours que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette **(A)** dans la rainure **(B)**. Soulevez la planche que vous installez à un angle de 20-30 degrés en maintenant la languette de la planche dans la rainure de la planche déjà installée. En exerçant une légère pression sur la planche tout en l'oscillant délicatement, abaissez-la en poussant. Au besoin, terminez l'enclenchement de la planche en la frappant en place à l'aide du bloc de tapement ou de l'outil Bulldog.



## MOULURES DE TRANSITION

La longueur et la largeur de l'installation ne doivent pas dépasser 25 m (80 pi) sans moulure de transition. Lors d'une installation sans moulure de transition, un petit boudin de silicone ou un calfeutrage semblable peut finir le bord.

### Agencez les moulures de transition

(p. ex., nez de marche)

**Pour une apparence optimale, comparez les moulures de transition et le plancher avant l'installation, identifiez les pièces de plancher qui s'agencent le mieux avec la couleur et le grain des moulures, mettez-les de côté et installez-les à mesure que l'installation progresse.**

**Note: Si vous utilisez des nez de marche encastrés avec ce plancher, ne commencez pas l'installation avant d'avoir consulté les instructions pour les nez de marche.**

## 3) LES PREMIÈRES RANGÉES

Coupez à la scie la languette de la première planche, sur le bord le plus court aussi bien que sur le bord le plus long. Pour toutes les autres planches de la première rangée, sciez la languette sur le bord long **(Photo I)**. La première planche est orientée dans le coin gauche de la pièce. Maintenez un espace minimum de 3,2 mm (1/8 po) par rapport au mur et aux obstructions verticales à l'aide de cales. Étendez les planches, le côté de la rainure face à vous **(I)** afin de pouvoir travailler avec le système de languette/rainure. Étendez la première rangée le long du mur.



### IMPORTANT

Tournez la planche inclinée avec la jointure à l'extrémité de la planche déjà étendue. Cliquez les planches ensemble. Assurez-vous que les planches de la première rangée sont droites **(II)**.

Le morceau coupé de la première rangée devient la première planche commençant une autre rangée, le bord coupé est installé face au mur, avec la cale d'espacement en place. Relevez maintenant ce morceau à angle et cliquez-le dans la première planche de la première rangée. Les morceaux coupés devraient être d'au moins

20 cm (8 po) de longueur (III). Continuez la deuxième rangée avec un plein morceau en plaçant la languette du côté long dans la rainure du premier morceau de la rangée (IV).

Rapprochez les joints jusqu'à ce qu'ils soient distants d'environ 6 mm (1/4 po). Cliquez maintenant la planche en place dans le sens de sa longueur. Pour le bord court et le bord long, au besoin, utilisez le bloc de tapement et tapez quelques petits coups jusqu'à ce que les planches s'enclenchent complètement.

N'essayez pas de frapper le joint en place d'un coup.

Continuez cette méthode, planche par planche, sur toute la largeur de la pièce.

La méthode d'installation angle sur angle est une autre méthode qui réduira le nombre de tapements sur les planches.

**VEUILLEZ NOTER** que le décalage entre les joints principaux devrait être d'au moins 30 cm (12 po). Coupez les dernières planches de chaque rangée en assurant un espace d'au moins 3,2 mm (1/8 po) avec le mur.

#### 4) LA RANGÉE FINALE

Mesurez et coupez les planches de la rangée finale de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po) entre cette rangée et le mur. Installez ces planches à angle en les tapant dans la dernière rangée à l'aide du pied-de-biche à bord relevé ou de l'outil Bulldog. Frappez les bords courts ensemble en utilisant le bloc de tapement TORLYS.

#### 5) CHAMBRANLES DE PORTES

Sciez les planches de façon à assurer un espace minimum d'expansion/contraction de 3,2 mm (1/8 po) après l'installation. Cet espace d'expansion/contraction peut être recouvert en dégageant le montant de porte. Si vous n'arrivez pas à faire tourner cette planche, utilisez le bloc de tapement TORLYS et un marteau pour assembler les planches.

TORLYS a conçu un outil spécial pour ce genre d'installation : le Bulldog TORLYS.

#### 6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est là l'un des grands avantages du système sans colle. Retirez toutes les cales d'expansion et installez les plinthes

et(ou) les quarts-de-rond. Ne fixez jamais les plinthes au plancher. Vous devez permettre au plancher de se dilater et de se contracter sous la plinthe. Finissez le périmètre de tuyaux avec des rosaces ou appliquez du mastic de silicone ou un calfeutrage semblable. Dans les endroits où aucune plinthe ni moulure ne peuvent être installées, et où il n'est pas possible de faire un découpage, remplissez l'espace d'expansion/contraction de mastic de silicone ou d'un calfeutrage semblable.

#### 7) MÉTHODE COLLÉE

Nous recommandons d'utiliser la colle smartGLUE TORLYS ou l'adhésif sensible à la pression TORLYS.

Visitez notre site web, [www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr), pour connaître les instructions d'installation détaillées.

#### 8) CHALEUR RADIANTE

Les planchers **RigidWood<sup>™</sup> Vista TORLYS** sont garantis pour une installation sur des sous-planchers chauffés. Pour obtenir plus de détails et connaître les restrictions, veuillez consulter le document «Garantie et instructions d'installation sur des sous-planchers intégrant un chauffage radiant». Veuillez visiter notre site web: [www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr) pour obtenir de plus amples détails.

#### 9) GARANTIE CONTRE LES INONDATIONS

Les planchers **RigidWood<sup>™</sup> Vista TORLYS** sont couverts par une garantie contre les inondations. Pour connaître les directives détaillées d'installation et les restrictions, veuillez consulter le document «GARANTIE TORLYS CONTRE LES INONDATIONS et directives d'installation de RIGIDWOOD». Veuillez visiter notre site web: [www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr) pour obtenir de plus amples détails sur notre garantie contre les inondations.

---

#### Siège social:

1900 Derry Road E., Mississauga (Ontario) Canada L5S 1Y6

[www.torlys.com/fr](http://www.torlys.com/fr)